



FICHA IDENTIFICATIVA

Datos de la Asignatura

Código	35707
Nombre	Estudios de poesía en lengua francesa
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2023 - 2024

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	53 - Estudios en literaturas de lengua B (OB francés)	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
MIÑANO MARTINEZ, EVELIO	160 - Filología Francesa e Italiana
RODRIGUEZ VARELA, RITA	160 - Filología Francesa e Italiana

RESUMEN

La asignatura Estudios de poesía en lengua francesa, encuadrada dentro de la materia Estudios en literaturas de lengua B (francés), se imparte en 4º curso y 2º cuatrimestre, profundiza los conocimientos y mejora las competencias conseguidos en la materia Literatura y cultura de lengua B, impartida en 1er y 2º curso, en el ámbito de la poesía francesa y francófona. Tiene por objetivo también incrementar la capacidad de leer, interpretar y analizar obras poéticas francesas en su versión original. Asimismo contribuye al refuerzo de las competencias comunicativas en lengua francesa.

CONOCIMIENTOS PREVIOS



Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Son recomendables conocimientos previos en literatura francesa de todos los grandes períodos y destrezas básicas para el comentario de textos poéticos franceses. Asimismo, habida cuenta de la dificultad lingüística de muchos textos poéticos y del uso obligatorio del francés en los ejercicios de curso, son recomendables competencias comunicativas avanzadas en esta lengua.

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar corrientes y metodologías de la teoría y crítica literarias al ámbito de los estudios literarios en lengua extranjera.
- Conocer y aplicar técnicas y métodos de análisis de textos literarios en lengua extranjera.
- Comprender los textos de literatura extranjera en su lengua.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Conocimientos avanzados en poesía francesa y francófona.
2. Competencias avanzadas en el estudio de textos poéticos franceses y francófonos de diferentes estilos y períodos.



3. Competencias avanzadas para reflexionar sobre temas relacionados con la poesía francesa y francófona y exponer las conclusiones con claridad y cohesión.

4. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua francesa.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

0. Approche au texte poétique.

Rythme et versification. Construction du poème. Figures et langage poétique. Voix et écoute poétiques. Intention et effet.

1. La poésie médiévale française

Étude des "Cents ballades de dame et amant" de Christine de Pisan.

2. La poésie française du XVII^e siècle

Étude d'une sélection de poèmes de Théophile de Viau.

3. La poésie française du XIX^e siècle

Étude des "Fleurs du mal" de Charles Baudelaire.

4. La poésie française d'avant-garde du XX^e siècle

Étude de "La prose du Transsibérien" de Blaise Cendrars.

5. Poésie francophone contemporaine

Étude de "Somnambule du jour d'Anise Koltz.

6. Femmes poètes contemporaines

Étude de "Vous parlerez pour nous" de Francine Cristophe.

**VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Elaboración de trabajos individuales	10,00	0
Estudio y trabajo autónomo	60,00	0
Preparación de actividades de evaluación	10,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	10,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

Las clases combinarán las siguientes actividades formativas:

1. Método expositivo: exposición por parte del profesor de los conceptos fundamentales de cada tema.
2. Trabajo cooperativo, dirigido por el profesor, sobre textos para entenderlos en su lengua original e ilustrar o profundizar los conceptos expuestos en cada tema.
3. Participación de los estudiantes en la modalidad establecida.

El trabajo personal del estudiante consistirá en:

1. Estudiar y asimilar la materia impartida.
2. Prepararse para intervenir en el trabajo cooperativo sobre los textos poéticos.
3. Leer las obras obligatorias tomando notas y reflexionando sobre ellas.
4. Preparar las diferentes pruebas puntuables para la evaluación.

EVALUACIÓN

La evaluación tendrá en cuenta tres ejercicios:

1. Ejercicio presencial durante el curso de los temas 1, 2 y 3. Consistirá en un comentario, según el modelo indicado, sobre un texto de cualquier autor estudiado.
2. Ejercicio presencial durante el curso de los temas 4, 5 y 6. Consistirá en un comentario, según el modelo indicado, sobre un texto de cualquier autor estudiado.
3. Control oral de lecturas sobre cuatro de las seis obras del programa, libremente elegidas por el estudiante. Se realizará durante el período oficial de exámenes.



La calificación final de la asignatura será la media de las calificaciones de cada ejercicio. Para el cálculo de la media será imprescindible haber superado cada uno de los ejercicios al menos con un 5/10. Los estudiantes que tengan o superen una nota media de 5, pero no hayan aprobado o realizado todos los ejercicios serán calificados con SUSPENSO, 4,5.

Aquellos estudiantes que no hayan aprobado o no se hayan presentado a los ejercicios de curso podrán hacerlo en el examen final. Habrá, pues, una recuperación específica en el examen final para cada uno de los dos ejercicios de curso. Las calificaciones obtenidas durante el curso se conservarán, por lo que no será necesario repetir la parte aprobada en el examen final.

Los dos ejercicios y el control oral son recuperables en segunda convocatoria. Esta tendrá la misma modalidad que la primera.

La asistencia al 80% de las clases es obligatoria y no es recuperable en segunda convocatoria. Los estudiantes que tengan o superen la nota media final de 5, pero no hayan asistido al 80% de las clases, serán calificados SUSPENSO 0,5, salvo que justifiquen sus ausencias.

Observaciones:

1. Solo se podrán utilizar en la pruebas escritas diccionarios.
2. En todos los ejercicios se valorará la asimilación de los contenidos del curso y la pertinencia de su exposición en relación con el texto objeto del comentario. Se valorará en particular la comprensión del texto propuesto en su lengua original. También serán valorados la claridad, el orden y la coherencia de la exposición, las ideas y reflexiones personales del estudiante, así como la corrección gramatical en lengua francesa.
3. La participación en clase podrá sumar 1 punto a la nota final, a razón de 0,5 por cada mitad de la asignatura. El profesorado indicará al principio de curso la modalidad de participación. La nota obtenida por participación solo se sumará si la nota media final es igual o mayor que 5. La participación en clase no es recuperable en el examen final ni en primera ni en segunda convocatoria.

REFERENCIAS

Básicas

- Lecturas obligatorias:

Tema 1: Pisan, Christine. (2019). Cent ballades d'amant et de dame. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2072791406.

Tema 2: Viau, Théophile de. (2017). Poemas. Edición, introducción, traducción y notas de Evelio Miñano, Palma, La Lucerna, 2017. ISBN 13: 978-84-946117-5-9. Nota: los poemas seleccionados se pueden leer en cualquier edición francesa.

Tema 3: Baudelaire, Charles. (2005). Les Fleurs du mal. Poésie/Gallimard. ISBN-13: 978-2070307661

Tema 4: Cendrars, Blaise. (2018). La prose du Transsibérien et autres poèmes. Belin_/Gallimard.



ISBN-13: 978-2410012989.

Tema 5: Koltz, Anise. (2016). Somnambule du jour. Poésie/Gallimard. ISBN-13 : 978-2070468621. Disponible en format kindle. ASIN : B01AGRWAPE.

Tema 6: Christophe, Francine (2010). Vous parlerez pour nous. L'Harmattan. ISBN: 978-2296135949.

Complementarias

- Aquien M., Dictionnaire de poétique, Le Livre de Poche, 1993.
- Bancquart, M.-C., Cahné, P., Littérature française du XXème siècle, Paris, PUF, 1992.
- Bancquart, M.-C., La Poésie en France du surréalisme à nos jours, Paris, Ellipses, 1993.
- Dupriez, B., Les procédés littéraires, 10/18, 1984.
- Gleize, J.-M., La Poésie. Textes critiques XIVème-XXème siècle, Larousse, 1995.
- Joubert, J.-L., La poésie, Armand Colin, 1999.
- Jarrety, Michel, La poésie française du Moyen Âge jusqu'à nos jours, Paris, PUF, 1997
- Jarrety, M. (dir.), Dictionnaire de poésie de Baudelaire à nos jours, Paris, PUF, 2001.
- Lemaître, H., La poésie depuis Baudelaire, Paris, Armand Colin, 1965
- Leuwers, D., Introduction à la poésie moderne et contemporaine, Paris, Bordas, 1990.